







ESCRIBIRLO  
Carlos  
OYARCE



## Chiloé de verdad

La lluvia de mayo, el esplendor del musgo sobre las tejuelas de alerce y el olor de la tierra mojada sigue idéntico. Lo que ha cambiado es la mirada que cae sobre Chiloé y eso no pertenece ni al autor, ni a los lugareños. Es quizás el ansia de volver sobre sus pasos que el afuerino cree encontrar allí el paraíso terrenal reinventado.

Chiloé. Andanzas y palabra escrita se encarga de precisar que lo que el lector encontrará en este texto, es el residuo que queda después haberlo olvidado todo. Es decir la imagen, el fulgor del recuerdo de un viajero inmóvil cuya urgencia inmediata radica en el rescate de una zona, tal vez demasiado manoseada por el olor de la moda. Actitud que el autor viene a reclamar como una *poética* que parece no haber encontrado "ni siquiera en sus (los) discursos más personales y sinceros", al chilote, aquellos hombres y mujeres que han construido su pasado y son los benefactores "posiblemente de un ficero ejemplar".

Estos textos logran despegarse del facilismo al que la aferranza suele echar mano para codificarle al lector una carga de retórica sentimental. En que se

## Por Rey jamás regida...

Con la certeza del todo pertinente — esta semana que el Rey estará por los territorios — la aparición de un libro sobre el idioma de los que aquí ya estaban desde siempre es un signo de presencia indudable. El pueblo mapuche ha librado batallas ya sucesivamente largas como para que se lo siga ignorando y despreciando por desidia o directamente por segregación.

El habla de mi tierra es la primera obra de coherencia del idioma mapudungun elaborada por un integrante de tal comunidad. Esto confiere al libro un valor documental demasiado difícil de emular y revela un trabajo paciente de rescate de unos tonidos que carecieron de escritura. El autor demuestra idéntica paciencia y rigor silencioso con el que lo mapuches encaran cada una de sus acciones. Ya está suficientemente escrito que el idioma es el habla de los pueblos como para pasar por alto palabras como *poética* cuya traducción equivale a ser hermanas, dualidad, pluralidad y todo el campo semántico que esas palabras arrastran en castellano. Pensemos si acaso el mapuche con una palabra puede abarcar tanto lo que sucede

La lengua, mapudungun, 14-X-90

# Escritorio [artículo] Carlos Olivárez.

Libros y documentos

## AUTORÍA

Olivárez, Carlos, 1944-

## FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

Escritorio [artículo] Carlos Olivárez. retr.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile